



Begleitbericht zum Budget 2026 – Relazione programmatica e revisionale – budget 2026

Der Begleitbericht ist laut geltenden Bestimmungen, der Verordnung des Rechnungswesens, sowie der Betriebsordnung abgefasst. Er beinhaltet verschiedene Teile und enthält im Vorspann nützliche Informationen zum Budget im Allgemeinen.

Teil 1

Der Teil 1 enthält eine detaillierte Aufstellung der Einnahmen und Ausgaben, welche zur Tagessatzermittlung herangezogen wurden.

Teil 2

Hier werden die strategischen Ziele des ÖBPB für den Zeitraum 2026 -2028 angegeben.

La relazione programmatica è stata redatta in conformità alle vigenti norme, dei regolamenti di contabilità e di organizzazione. La relazione è suddivisa in parti. La premessa contiene alcune informazioni utili sul budget in generale.

Parte 1

La parte prima contiene l'elenco dettagliato delle entrate e uscite che sono la base per il calcolo della retta in relazione.

Parte 2

In questa sezione sono elencati gli obiettivi strategici dell'APSP per il periodo 2026 – 2028.

Kurze Erläuterungen zum Budget

Allgemeines:

Mit dem Jahreshaushaltsplan (Budget) und auch dem Mehrjahreshaushaltsplan werden die vom Verwaltungsrat erarbeiteten Vorgaben, sowie kurzfristigen und langfristigen Ziele umgesetzt. Er muss nach Programmen und Projekten lesbar sein, wobei ein Programm ein Paket für Maßnahmen für die Erreichung von gegebenen Zielen sein muss. Das Projekt ist für die Umsetzung des Programms vorgesehen.
Grundsätze (DPReg. 13.04.2006 Nr. 4/L Art. 2)
Die Grundsätze sind wesentlich für die Gesetzmäßigkeit und die Wirtschaftlichkeit des Haushaltplanes

- a) Jährlichkeit (01.01. – 31.12.)
- b) Einheit (ein einziger Haushalt)
- c) Vollständigkeit (Alle Einnahmen und Ausgaben werden erfasst)

Brevi nozioni in riguardo al budget

Generale:

Con il bilancio di previsione economico annuale (budget) ed anche con il bilancio di previsione pluriennale sono attuati le direttive e gli obiettivi di breve e lungo termine elaborate dal Consiglio d'Amministrazione, da leggersi in programmi e progetti. Un programma è un pacchetto di provvedimenti per il raggiungimento di obiettivi predefiniti. Il progetto è previsto per l'attuazione del programma.

Principi (DPReg. dell'13/4/2006 n. 4/L art. 2)
I principi sono essenziali per la legittimità e l'economicità del bilancio di previsione:

- a) Annualità (01/01 al 31/12)
- b) Unità (un unico bilancio)
- c) Integrità (tutte le entrate e le spese)
- d) Efficacia

- d) Leistungsfähigkeit
- e) Wirksamkeit
- f) Wirtschaftlichkeit
- g) Haushaltsausgleich

- e) Efficienza
- f) Economicità
- g) Pareggio di bilancio

Beilagen-Buchhaltungsdokumente
(DPReg. 13.04.2006 Nr. 4/L Art. 3)

Folgende Beilagen sind gesetzlich vorgeschrieben:

- a) Mehrjahreshaushaltsplan
- b) Jahreshaushaltsplan (Budget) 2026
- c) Programmplan

Ab 01.01.2009 ist für alle ÖPBs das neue Buchhaltungssystem zu verwenden das folgende Buchhaltungsdokumente vorsieht:

Mehrjahreshaushaltsplan:

Der Mehrjahreshaushaltsplan wird als Kompetenzhaushalt unter Beachtung der allgemeinen Grundätze in Sachen Haushalt erstellt, und umfasst einen Zeitraum von 3 Jahren, jedoch keinen längeren Zeitraum als die Dauer des Mandats des Verwaltungsrates. Er wird jährlich, anlässlich der Vorlegung des Budgets, nach dessen Aufbau er sich orientiert, erstellt.

Programmplan:

Der Programmplan ist eine Anlage zum Mehrjahreshaushaltsplan, ist allgemein abgefasst, betrifft den gleichen Zeitraum und muss die Bestimmungen gemäß Betriebsordnung befolgen. Er wird auf der Grundlage des Budgets erstellt, mit dem der Direktion die Umsetzung desselben übertragen wird. Im Programmplan werden die Zielsetzungen und die notwendigen Mittel festgelegt. Der Direktor trägt die Verantwortung für Personal, Organisation, Geld- und Sachmitteleinsatz.

Im Programmplan werden weiters die zu beachtenden Richtlinien und die erreichenden Ziele angegeben, und zwar sowohl hinsichtlich des Haushaltes, als auch der Wirksamkeit, Leistungsfähigkeit und Wirtschaftlichkeit des Dienstes. Er enthält einen Plan zur Aufwertung des Immobilienvermögens, auch durch evtl.

Allegati - modelli contabili
(DPReg. dell'13/4/2006, n. 4/L art. 3)

Sono prescritti a norma di legge i seguenti allegati:

- a) Bilancio di previsione pluriennale
- b) Bilancio di previsione (Budget) 2026
- c) Piano programmatico

Dal 01/01/2009 tutte le APSP sono tenute all'applicazione del nuovo sistema di contabilità che prevede i seguenti modelli contabili:

Bilancio di previsione pluriennale:

Il bilancio pluriennale è redatto in termini di competenza, con l'osservanza dei principi generali in tema di bilancio, e copre un periodo non inferiore a 3 anni e non superiore alla durata del mandato del Consiglio d'Amministrazione.

Piano programmatico:

Il piano programmatico costituisce un allegato al piano pluriennale, ha carattere generali, copre un periodo pari a quello del bilancio pluriennale e deve corrispondere alle normative come da regolamento aziendale.

È determinato in base al budget, mediante il quale si fa l'assegnazione dei mezzi al direttore. Nel piano programmatico sono definiti obiettivi e i mezzi necessari. Il direttore è responsabile per il personale, l'organizzazione, l'impegno di mezzi finanziari e di beni.

Esso indica altresì le linee strategiche da perseguire e gli obiettivi da raggiungere, sia in termini di bilancio, sia in termini di efficacia ed economicità del servizio e formula un piano di valorizzazione del patrimonio immobiliare anche attraverso eventuali dismissioni e conferimenti.

Aufgabe von Liegenschaften und Zuweisungen.

Budget:

Das Budget ist das Instrument für die Planung und Kontrolle der Tätigkeit des Betriebes und ist eine analytische Aufstellung der Wirtschaftsergebnisse für das darauffolgende Kalenderjahr.

Es hat keine ermächtigende Funktion und ist als Bezug für die Verwaltungstätigkeit zu betrachten, um Gründe der möglichen Abweichung von den Geburungsergebnissen im Jahresabschluss festzustellen.

Das Budget wird vom Verwaltungsrat innerhalb 31.12. eines jeden Jahres beschlossen.

Budget:

Il budget è lo strumento di programmazione e controllo dell'attività dell'azienda ed esprime analiticamente il risultato economico per il successivo anno.

Il budget non ha funzione autorizzatoria. Funge da riferimento dell'attività della gestione dell'azienda al fine di valutare le cause dei possibili scostamenti rispetto ai risultati di gestione desunti dal bilancio d'esercizio.

Il budget è deliberato dal Consiglio d'amministrazione entro il 31 dicembre di ogni anno.

Programmplan 2026 - 2028:

Strategische Ziele

Um- und Zubau Seniorenwohnheim:

Es wird erinnert, dass der Technische Landesbeirat der Autonomen Provinz Bozen im November 2022 ein positives Gutachten zum „Projekt über die technische und wirtschaftliche Machbarkeit“ – Um- und Zubau Seniorenwohnheim Niederdorf laut Projekt vom Arch. Dr. Dellago - erteilt hat. Seitdem herrscht Stillstand; d.h. die beteiligten Gemeinden haben mitgeteilt, dass sie nicht in der Lage sind, die für die Weiterführung notwendigen Finanzmittel zur Verfügung zu stellen. Alternativ soll eine kostengünstigere Variante angedacht werden, z.B. nur durch die Erhöhung eines Stockwerks im Altbau.

Personal:

Mit Beschluss der Landesregierung Nr. 953/2025 wurden unter anderem ab 01.01.2026 die Personalschlüssel im Bereich Pflege/Krankenpflege/Reha neu festgelegt. Weiters wurde die Wochenarbeitszeit aller Berufsbilder der direkten Betreuung auf 36 Stunden festgelegt. Das bedeutet, dass der Betrieb zusätzliches, qualifiziertes Personal braucht (was es de facto nicht gibt). Die Personalaufnahme gestaltet sich aufgrund des Fachkräftemangels ohnehin

Piano programmatico 2026 - 2028:

Obiettivi strategici

Ampliamento della Residenza per Anziani

Si richiama alla memoria, che il Comitato Tecnico provinciale della Provincia Autonoma di Bolzano nel novembre 2022 ha dato parere positivo al progetto di fattibilità tecnica ed economica – ampliamento e ristrutturazione Residenza Anziani Villabassa – elaborato dall'Arch. Dott. Dellago. Da quel punto il progetto si è fermato totalmente, in quanto i Comuni associati hanno dichiarato di non disporre dei mezzi finanziari necessari. In alternativa si pensa ad una variante meno costosa, per esempio elevando “l'edificio vecchio” di un piano.

Personale:

Con deliberazione della Giunta Prov.le n. 953/2025 sono stati, tra l'altro, ridefiniti i parametri relativi al personale addetto all'assistenza con decorrenza 1° gennaio 2026. Inoltre entra in vigore la riduzione dell'orario di lavoro a 36 ore settimanali per tutte le figure professionali che si occupano di assistenza diretta. Questo significa, che l'azienda deve assumere ulteriormente personale qualificato (il quale non c'è). Il reperimento di personale rimane comunque complesso a causa della

schwierig. Besonders spürbar ist dies im Bereich der Berufskrankenpflege, wo aktuell vakante Stellen nicht nachbesetzt werden können. Sehr positiv bewährt sich weiterhin das neue Ausbildungsmodell „Pflegehelfer in Ausbildung“: Vier Pflegehelferinnen haben die Ausbildung bereits erfolgreich abgeschlossen, zwei weitere haben diese kürzlich begonnen. Für einige Planstellen, darunter jene für Sozialbetreuer, die aktuell provisorisch besetzt sind, wird im Laufe des Jahres 2026 ein entsprechender öffentlicher Wettbewerb ausgeschrieben.

Qualitätssiegel RQA:

Die Rezertifizierung des RQA-Qualitätssiegels ist für den 27.03.2026 im Rahmen eines externen Audits vorgesehen. Alle dafür erforderlichen Erhebungen, internen Audits sowie die Überprüfung sämtlicher Prozesse und Standards wurden bereits durchgeführt. Besonderes Augenmerk liegt darauf, die seit der letzten Zertifizierung umgesetzten Optimierungsmaßnahmen nachvollziehbar darzustellen. Mit der Rezertifizierung wird angestrebt, das hohe Qualitätsniveau nicht nur zu bestätigen, sondern durch die gewonnenen Erkenntnisse weiter auszubauen.

Schulungsplan:

Die PDL hat das Schulungsprogramm 2026 erstellt. Zu den Schwerpunktthemen zählen unter anderem das Deeskalationsmanagement bei Aggressionen in der Pflege, Tipps für die Arbeit mit Menschen mit Demenz, ein Kinästhetik-Workshop, Tod und Trauer sowie verschiedene Themenabende mit unserer ärztlichen Bezugsperson Dr. Marsoner Astrid.

Verwaltung/Sekretariat:

Für das Jahr 2026 ist die Neugestaltung der Website der Körperschaft geplant. Außerdem wird im Zuge der Einführung der 36-Stunden-Woche der Stellenplan überarbeitet und die bestehenden Programme entsprechend angepasst.

Investitionen:

Geplant sind lediglich kleinere Anschaffungen, wie der Ankauf eines Kühlisches und Essensboxen für die Küche.

carenza di personale qualificato. Particolarmente evidente è la situazione nell'ambito della infermieristica professionale, dove attualmente non è possibile coprire i posti vacanti. Si conferma molto positivo il nuovo modello di formazione “Operatore sociosanitario in formazione”: quattro partecipanti hanno già concluso con successo il percorso, mentre altre due hanno iniziato la formazione di recente. Per alcune posizioni attualmente occupati provvisoriamente, tra cui quelle dell'operatore socioassistenziale, verrà bandito il relativo concorso pubblico nel corso dell'anno 2026.

Sigillo di qualità RQA:

La ricertificazione del sigillo di qualità RQA è prevista per il 27/03/2026. Tutti i lavori preparatori necessari, comprese le rilevazioni, gli audit interni e la verifica dei processi e degli standard, sono già state completati. Particolare attenzione è posta nel rendere trasparenti e chiare le misure di ottimizzazione implementate dalla precedente certificazione. L'obiettivo della ricertificazione è non solo confermare l'elevato livello di qualità raggiunto, ma anche sfruttare le conoscenze acquisite per promuovere ulteriori miglioramenti.

Piano di formazione:

La responsabile tecnico dell'assistenza ha elaborato il programma di formazione per il 2026. I temi principali sono le tecniche di de-escalation in caso di aggressioni nell'assistenza, consigli pratici per il lavoro con persone affette da demenza, un workshop di cinestetica, il tema della morte e del lutto e diverse serate a tema con il nostro referente medico, la Dott.ssa Marsoner Astrid.

Amministrazione/segretaria:

Per il 2026 è previsto il rifacimento del sito web dell'ente. Inoltre, in occasione dell'introduzione della settimana lavorativa di 36 ore, sarà rivisto il piano del personale e saranno adeguati i programmi esistenti.

Investimenti:

Sono previste solo piccole acquisizioni, come l'acquisto di un tavolo refrigerato e di contenitori per il cibo.

Der Fokus für 2026 liegt auf dem Erhalt des laufenden Betriebs, der Sicherheit sowie auf kleineren Instandhaltungsmaßnahmen der bestehenden Einrichtungen.

Alle im Programmplan vorgesehenen Ziele können mit den geplanten Personalressourcen und finanziellen Ressourcen umgesetzt werden.

L'obiettivo principale sarà garantire il funzionamento regolare delle attività, la sicurezza e la manutenzione ordinaria delle strutture esistenti.

Tutti gli obiettivi elencati nel piano programmatico possono essere raggiunti con il personale e con le risorse finanziarie approvate.

DER DIREKTOR

Brunner Hubert



Niederdorf, den 04. Dezember 2025